SURA XXI

4: So read by Ubai.
5: So read by Ubai.
24: So read by Yahya b. Ya' mar and Talha.
20: So read by Ibn Ya' mar and Talha.
30: So Ibn Ya' mar and Talha.
31: So read also by Ibn Abi 'Abba.
32: So read also by Ibn Abi 'Abba.
33: So read also by Ibn Abi 'Abba.
37: So read also by Ibn Abi 'Abba.
38: So read also by Ibn Abi 'Abba.
43: So read also by Ibn Abi 'Abba.
47: See also Ubai's reading.
50: See also Ubai's reading.
52: and omitted the words.
55: which was the reading of Abi Bakr, Ijana and al-Kisai.
56: So read by Ibn 'Abbas, al-Jahidari and others.
60: The friends of Ibn Mas'ud supported TR against the alternative reading.

SURA XXII

2: supporting the reading of Ijana, al-Kisai and al-A'mash,
20: PARA 20:  

but some said بِذِكَرٍ  

See Ubai's reading.  

135/33: البَنُوُنُ - بَنُوٓنُ  

So read by Ubai.  

35/55: الْفَلَقُ - فَلَقٍ  

as in vs. 25.  

55/55: لَدَمَ - لَدَمَنَ  

So read by Ubai also.  

65/65: فِي الدُّوَرَ - فِي الدُّوَرِ  

So read by Ubai also.  

71/66: لَنُبَتْجِرْنَ - لَنُبَتْجُرْنَ  


87–89/92: هَلْ - هَلَّ  

the reading of Abü 'Amr and Ya'qūb.  

95/93: اِلَّهُ - الَّهُ  

(plu).  

99/101:  

So read also by Ubai.  

101/103:  

So read by Hamza, al-Kisā'ī and others.  

105/108: وَبَعْرَتْ  

So read by Ubai.  

110/112: قَالَ  

the reading of Näfi', Hamza and al-Kisā'ī.  

111/113: لَيْكَ - لَكُمْ  

So read also by Abü 'l-Mutawakkil.
SURA XXV

17/18: So Abu Nahik and Ibn Dharr.

20/22: As 'Ali and as-Sulami.


SURA XXVI

1: a purely orthographic variant.

4/3: So read by 'Amra and many others.

6/5: So read by Qais and many others.

13/12: So read by 'Ali and many others.

20/19: So read by 'Ahmad b. al-Hasan and many others.

24/23: So read by Abū Ṭalib and Isā ath-Thaqafi.

27/26: So read by 'Abd al-Malik b. Umayya and many others.
28/27: So al-A'mash.
30/38: which necessitates reading بَيْنَ الْمَيْنَاتِ for بَيْنَ الْمَيْنَاتِ which is a Shā'a reading.

40/39: He read the verse لَنْ تَكُونَ مَعَنَّا إِنَّمَا بَلْ يَكُونُ مَعَنَّا أَنَّمَإْلَ. See also Ubai's reading.

42/41: Likewise Ubai.
56: So read by Ibn as-Sana`ī.
60: So read by al-Hasan and adh-Dhimārī.
63: Likewise Ubai.
71: Likewise Ubai.
81: So Ţalḥa b. Mughaffī.
90: Likewise Ubai and al-Jahdātī.
111: So read by ad-Dhahāk and Ya’qub.
129: Likewise Ubai and adh-Dhimārī.
137: Likewise Ubai and al-Jahdātī.
149: Likewise Ubai and al-Jahdātī.
168: Likewise Ubai and al-Jahdātī.
170: Likewise Ubai and al-Jahdātī.
176: Likewise Ubai and al-Jahdātī.
205: Likewise Ubai and al-Jahdātī.
215: He and 'Ali read here وَخَلَقَنَّهُ بِقَدْرٍ مِّنَ الْمَيْمَاتِ which is a Shā'a reading.

SURA XXVII
14: See also Ubai's reading.
16: See also Ubai's reading.
19: Likewise Ubai and al-Sana`ī.
22: Likewise Ubai and al-A'mash.
25: Likewise Ubai and al-A'mash.

30: Likewise Ubai and al-A'mash.
32: Likewise Ubai and al-A'mash.
36: Likewise Ubai and al-A'mash.

See also Ubai's reading.
37: يه. So read by Ibn Dharr.
39: عرفة. غربه. See also Uba's reading.
   أتين قل أريد أهلك مكة. See also Uba's reading.
40: أظهر في كعب ربي ثم أتى أليك - أنا ملك. Others however, said his reading here was قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا - لودينا أهلك من فقيهنا. See also Uba's reading.
43: وأيها. See also Ibn's reading.
44: وصليها - ساقتنا. See also Uba's reading.

44/45: نبأ دخله قاله - قاله.
   قد علمنا - هل تصلون. Others however, said his reading here was قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا, omitting the intervening words.
66/68: نبأ دخله قاله - قاله.
   تقول - هل تصلون or or
   ماء يدك. نبأ دخله قاله - قاله.
   but others say نبأ دخله قاله. See also Uba's reading.
74/76: يه. He supported TR and Hamza against the more common آية. See also Uba's reading.
87/89: أتين قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا - لودينا أهلك من فقيهنا. Others however, said his reading here was قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا, omitting the intervening words.
91/93: ائن - الله. See also Ibn 'Abbās reading.
92/94: لتين أطأر وأتى أطأر ألقا. See also Uba's reading.

SURAH XXVIII

6/5: أتين قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا - لودينا أهلك من فقيهنا. Others however, said his reading here was قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا, omitting the intervening words.

7/6: أتين قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا. Others however, said his reading here was قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا, omitting the intervening words.

9/8: أتين قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا. Others however, said his reading here was قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا, omitting the intervening words.

10/9: أتين قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا. Others however, said his reading here was قل أتت أهلك من رابين من فقيهنا, omitting the intervening words.

11/10: وأيها. See also Ibn's reading.

See Uba's reading.

15/14: وأيها. See also Ibn's reading.

17/16: وأيها. See also Ibn's reading.

23: وأيها. See also Ibn's reading.

28: وأيها. See also Ibn's reading.

32: وأيها. See also Ibn's reading.

33: وأيها. See also Ibn's reading.

35: وأيها. See also Ibn's reading.

38: وأيها. See also Ibn's reading.

39: وأيها. See also Ibn's reading.

43: وأيها. See also Ibn's reading.

44: وأيها. See also Ibn's reading.

57: وأيها. See also Ibn's reading.

58: وأيها. See also Ibn's reading.

61: وأيها. See also Ibn's reading.

62: وأيها. See also Ibn's reading.

63: وأيها. See also Ibn's reading.

64: وأيها. See also Ibn's reading.

65: وأيها. See also Ibn's reading.

66: وأيها. See also Ibn's reading.

67: وأيها. See also Ibn's reading.

68: وأيها. See also Ibn's reading.

69: وأيها. See also Ibn's reading.

70: وأيها. See also Ibn's reading.

71: وأيها. See also Ibn's reading.

72: وأيها. See also Ibn's reading.

73: وأيها. See also Ibn's reading.

74: وأيها. See also Ibn's reading.

75: وأيها. See also Ibn's reading.

76: وأيها. See also Ibn's reading.

77: وأيها. See also Ibn's reading.

78: وأيها. See also Ibn's reading.

79: وأيها. See also Ibn's reading.

80: وأيها. See also Ibn's reading.

81: وأيها. See also Ibn's reading.

82: وأيها. See also Ibn's reading.

83: وأيها. See also Ibn's reading.

84: وأيها. See also Ibn's reading.

85: وأيها. See also Ibn's reading.

86: وأيها. See also Ibn's reading.

87: وأيها. See also Ibn's reading.

88: وأيها. See also Ibn's reading.

89: وأيها. See also Ibn's reading.

90: وأيها. See also Ibn's reading.

91: وأيها. See also Ibn's reading.

92: وأيها. See also Ibn's reading.
SURA XXIX

8/7: حَسَّا — حَسَّا. So read by Abū Rajî‘ and Ibn Qais. See also Ubai.

17/10: إِنَّ الْأَدْوِينَ عَلَى الْأَدْوِينَ — إِنَّ الْأَدْوِينَ عَلَى الْأَدْوِينَ. Though some said, it is مَعْتَفَى, but others say which was read by al-A‘mash, and others which was given from Ubai.

54/53: (bis) and ضَعَفُهُ — ضَعَفُهُ. He supported TR against the common reading.

SURA XXXI

3/2: البَرَّاء — رَبَّاه. See Ubai’s reading here.

7/6: لَا يَضَلُّ الْخَيْر — لَا يَضَلُّ الْخَيْر. See Ubai’s reading.

10/9: يَنْبِئُونَ — يَنْبِئُونَ. See Ubai’s reading.

15/14: إِلَّا تَجَزَّاكَمُ الْخَيْرَ — إِلَّا تَجَزَّاكَمُ الْخَيْرَ. See also Ubai’s reading.


66/49: قُلْنَاءُ — قُلْنَاءُ. Though some said he read لَسَفُتْ, and others that he had لَسَفُتْ قُلْنَاءُ. See also Ubai’s reading.

SURA XXX


24/23: أَنَّبِيَ — أَنَّبِيَ. See also Ubai’s reading.

27/26: أَوْحَى — أَوْحَى. See also Ubai’s reading.

34/33: قَبَّحُوا — قَبَّحُوا. Though others say he read قَبَّحُوا.

41/40: أَوَّلُ الْعَلَّامَةَ — أَوَّلُ الْعَلَّامَةَ. the reading of Ibn ‘Abbâs and Ṭkrîma.

49/48: مَعْتَفَى — مَعْتَفَى. Omitting مَعْتَفَى. See Ubai’s reading.

58/48: لَا يَضَلُّ الْخَيْرَ — لَا يَضَلُّ الْخَيْرَ. See also Ubai’s reading.
SCRA XXXII

6/5: كتاب الله الذي تعلم liberties in the samoos - PAK. ساموس السماوس and elsewhere as Ubai.

19/9: الأيام و ركابا - في الآسر.

12: يقولون - يسنا.

17: وجعل، though some say that for "he read" some نصما ما أصح له كلمه.

20: سورة. So read by Abü Huraira.

19: سورة. So read by Ţalha and Ibn Dharr.

20: a purely orthographic variant.

22: هو الذي أدرك السماوس - رضي الله عنهم.

24: مما أحسنما - كما.

25: بين الله وبين الفينيقية.

27: بحرون.

SCRA XXXIII

1: قر. - أي: "So read by Abü Rāja' and Ibn Dharr.

6: hakk. - هكم - هم: So read by Ubai, though some said he read hakk.


10: أفيما تعلموا - أنفسوا, supporting the reading of Hamza, Ya'qūb and Abū 'Amr.

19: كفرؤون axs - كفرؤون.

20: يقين - يقين.


25: سورة: A Shi'a reading.

26: سورة: Also Ibn Khuthaim's reading.

31: وهم تعلمهم كلمين وهم بقين ينكن إلى ورسوله وعلمهم سلطنا الصالحين وتحذروه ورسوله.

33: سورة: See Ubai's reading.

40: لما أدرك السماوس "على أحسن ما أحسن" - سورة: This is a Shi'a reading. After the word سورة the scribe has added محمد صلى عليه وسلم but this is not part of the reading.

49: و لن تريد أن تقف - ونطلق. See also Ubai's reading.

50: و Whether or whether not. 49: So see the scribe's.

50: فليست رقتا - يبارك و ركبتا نقر. See also Ubai's reading.
with omission of إِن. See also Ubai’s reading.
51: مَنْ تَرُضِينَ عَلَيْهِ، مَنْ تُرْضِينَ عَلَيْهِ. – وَرَضِينَ مَا تَرْضِينَ مِنْ عَلَيْهِ.}
53: ِلَهُمْ. So read also by al-'A'mash.
56: ِلَعْبَةٍ مَا وَعَنَّاهُ. – مَعْلُوْبَةٍ مَا وَعَنَّاهُ. a Shura’s reading.
66: ِمُعَلَّمًا. So see also on v. 10.
67: ِعَلَيْهِ. So see also Ubai’s reading.
68: ِكَيْرًا. – كَيْرًا. He agrees with TR against the common reading 
though some said he also read thus against TR.
69: ِعَلَيْهِ. So read by Ubai.
70: ِعَلَيْهِ. Though some said he read as al-'A'mash.

**Sura XXXIV**

1: ِمُنْبَلَةٍ. So Mu'adh also.
3: ِمُنْبَلَةٍ. which was read also by many of the Kufans.
12/11: ِمُنْبَلَةٍ. or ِمُنْبَلَةٍ. from by your people, and your people.
14/18: ِمُنْبَلَةٍ. but others say his reading was
and others note the variant. See also Ubai’s reading.
See also Ubai’s reading.

**Sura XXXV**

1: ِمُنْبَلَةٍ. So read by Ikrima and others. See Ubai.
8/9: ِجَعَلَ ِمُنْبَلَةٍ. ِجَعَلَ ِمُنْبَلَةٍ. See also Ubai.
10/11: ِجَعَلَ ِمُنْبَلَةٍ. So read by Ubai and others.
SūRA XXXVI

12/11:  {...
14/13:  {...
19/18:  {...
23/22:  {...
29/28:  {...

SūRA XXXVII

1:  He read with ḥāfīz of the final fem. plu. āt in this verse.
6:  He supported TR against the common reading.
8:  Supporting the reading of the Kūfāns, but some said he read with TR against the alternative reading.
11:  ḥ̣aqqah.
12:  ʿiyāb (supporting the reading of ʿAṭṣama and al-Kisā').
SURA XXXVIII

6/5:

6/7:

13/12:

14/13:

15/14:

22/21:

23/22:

23/31:

23/38:

43:

57:

63:

SURA XXXIX

3/4:

3/5:

7/9:
9/12: 
لا - عَلَى. See also Uba'i's reading.

17/19: 
يَا أَيُّهَا الْمَلَائِكَةُ - أَطْلِقُوا. So read also by al-Hasan.

21/22:  
لَمْ يُأْرِجْ - أَنَّ أَمْرِكَ. 
 discriminate - سَفَكَة.

23/24:  
بَعْضُ نِيَاءٍ مِّنَ النَّاسِ - فَمَّا خَرَجَ. 
unless he added the verse 
then he added the verse 
فَقَالَ قُلْنَا عِنْدَ مَا ذُكِرَ أَنَّ أَمْرِكَ.

29/30: 
إِذَا - سَلَامًا - لَكَ، 
supporting the reading of Ibn Kathir and Abü 'Amr.

33/34:  
وَذَلِكَ يَا أَيُّهَا الْمَلَائِكَةُ - وَأَيُّهَا الْجَاهِلُ. 
though others say that his reading was that instead of

36/37:  
إِنَّكَ عَلَىٰ مَا طَوِّبْتَ - يَكْفُوْنَ عَهْدَكَ. So read by Abü's-Sawwâr and Abü Ra'di.

53/54:  
حَيْبَانَا إِنَّنَا مُرْتَبِهَا - حَيْبَانَا. So Ibn 'Abbâs.

55/56:  
يَا أَيُّهَا الْمَلَائِكَةُ - فَمَّا خَرَجَ. 

56/57:  
فَمَّا خَرَجَ - مَرْحَلٌ.

64:  
فَأَرَأَيْتُ أَنْ تَرَى - عَلَىٰ أَيْتَامٍ.

71:  
لَا يَذْرُونَ - بَيْنَ - يَذْلِكَ or some said

72:  
أَنْ تَذْرُونَ - أَنْ تَذْرُونَ - وَنَرَيْنَ. 
without the.

74:  
أُذُنُوْنَ - أُذُنُوْنَ - أُذُنُوْنَ. 
Al-Dhâlibi.

SÛRA XL

5:  
بَرَصَتْهَا - بَرَصَتْهَا.

6:  
بَعْضُهَا - بَعْضُهَا.

8:  
جَتنَاءَ - جَتنَاءَ. So read also by al-'Amash.

15:  
رَبِّي - رَبِّي. So Ibn 'Abbâs.

16:  
عُلِّقُوا عَلَىٰ نَفْسَهُ - لاَ تَغْنِهِ عَلَىٰ نَفْسَهُ.

18:  
بَيْنَ أَيْمَانِنَا - وَأَيْمَانِنَا.

18/19:  
كَمَا - كَمَا. مَا لَهُ - مَا لِي. مَا لَهُ - مَا لِي.
22/21: ... read also by Ibn Khuthaim.

28/20: أ淡化 آله مأ وآله مأ - So Ibn Khuthaim.

29/30: إن النور - لقياساً.

30/35: لذا - يقينها.

39/40: أخرج هذا الحَرْجُ - أحياناً للخْرْج.

41/40: فحَمَّ الله - إن النور.

49/50: فحَمَّ الله - إن النور.

50/50: فحَمَّ الله - إن النور.

51/50: فحَمَّ الله - إن النور.

82/82: So read by Ibn 'Abbās and Ibn Warthāb. See also Ubai's reading.

83/83: So read by Ibn 'Abbās and Ibn Warthāb. See also Ubai's reading.

84/84: So read also by Ubai, others, however, gave him as reading.
This is a Shī'ā reading.


27/28:  - لعهدته أيضًا.

30/29:  - كتب.

37/35:  - كتب: - كتب.


44/42:  - من موتين - من نذير.

51/50:  - جعل: - جعل.

52:  - سلم - ما كنت.

SURA XLIII

18/17:  أو لم يأتني - أو لم يأتني.

19/18:  - عهدته - عهدته.


So read likewise by al-A'mash.

29/28:  - إلى - إلى.

32/31:  - إلى - إلى.

33/32:  - إلى - إلى.

38/35:  - إلى - إلى.

45/44:  - إلى - إلى.

46/45:  - إلى - إلى.

50/49:  - إلى - إلى.

52:  - إلى - إلى.

53:  - إلى - إلى.

56:  - إلى - إلى.

58:  - إلى - إلى.

60:  - إلى - إلى.

71:  - إلى - إلى.

75:  - إلى - إلى.

76:  - إلى - إلى.
SURA XLIV

18/12: وَجَاءَهُمُ رَأْسُ كَرِيمٍ - وَجَاءَهُمْ رَأْسُ كَرِيمٍ. So read by Tahir and others.
17/16: مِّيْمُونَ - كَرِيمٍ.
28/27: أَنْتُمَا وُضَعْتُمَا - أَرْضُنَا.
30/29: عَلَيْكُمْ - المَذْلِيكُ.
41: وَكَنَّا نَبَيِّنُونَ - وَكَنَّا نَبَيِّنُونَ.
49: النَّفْعُ الْبَيِّنَ - النَّفْعُ الْبَيِّنَ.
54: وَمَدَّنَاهُمْ - وَمَدَّنَاهُمْ.
56: شُحْبُ - جَحَرٌ.
60: قُلُوْمُ الْمُوْتَ - الْمُوْتُ.

SURA XLV

4/3: لاَ يَدْعُونَ - سَابِقُ.
۵/۴: فَكَيْفَ يُحْيِيكُمْ - وَمَلِكُكُمْ.
۹/۸: عَلَيْهِمْ - عَلَيْهِمْ - عَلَيْهِمْ.
۱۱/۱۰: هَذَا هُدُيَّةٌ وَيُبَذِّرُ الْإِثْنَآنَ أَمَّناءً - هَذَا هُدُيَّةٌ.

SURA XLVI

5/۴: إِنَّمَا يَدْعُونَ - إِنَّمَا يَدْعُونَ.
۱۰/۹: اِبْرَاهِيمٌ - اِبْرَاهِيمٌ - اِبْرَاهِيمٌ.
۱۲/۱۱: مَسْتَقِيمًا لِّيَلْبِيْنَ - مَسْتَقِيمًا.
SCURA XLVIII

14/15: أَخْبَارُ – عَمَلَاتُ.
15/15: أَمَلَى – ﺑُكْرَةً.
15/16: ﺑُكْرَةً – ﻊَلَىٰ ﺑُكْرَةً.
15/17: ﻊَلَىٰ ﺑُكْرَةً – ﺛُمَّ ﻊَلَىٰ ﺑُكْرَةً.
17/19: ﺗُوْلِيدُ ﺑُكْرَةً – ﺑُكْرَةً
18/20: ﺑُكْرَةً – ﺑُكْرَةً
20/22: ﺑُكْرَةً – ﺑُكْرَةً
25/27: ﺑُكْرَةً – ﺑُكْرَةً
37/39: ﺑُكْرَةً – ﺑُكْرَةً
38/40: ﺑُكْرَةً – ﺑُكْرَةً

SCURA XLVII

15/14: ﺣَيْثُ إِذَا أَسَىَ وَرَكَّزَ – ﺣَيْثُ إِذَا كَفَّ.
17/16: ﺍٰٓلاَّ إِنَّهُ ﺍٰٓلاَّ إِنَّهُ ﺍٰٓلاَّ إِنَّهُ ﺍٰٓلاَّ إِنَّهُ ﺍٰٓلاَّ إِنَّهُ ﺍٰٓلاَّ إِنَّهُ ﺍٰٓلاَّ إِنَّهُ ﺍٰٓلاَّ إِنَّهُ ﺍٰٓلاَّ إِنَّهُ ﺍٰٓلاَّ إِنَّهُ 
19/20: َوَذَلِكَ ﻋَلَىٰ ﺑُكْرَةً
21/20: ﺑُكْرَةً
24/23: ﺑُكْرَةً

25/24: ﺑُكْرَةً – ﺑُكْرَةً
28/27: ﺑُكْرَةً
33/32: ﺑُكْرَةً
35/34: ﺑُكْرَةً.
SURA XLIX

2: (verse), but others say he read it as (verse). So read by Zaid b. 'Ali.


4: (verse), which was the reading of 'Abdu'l-'Aziz and al-Kisâb.,

5: (verse), others, however, say he read (verse). See Ubai's reading.

6: (verse). So read by Ubai and Zaid b. 'Ali.

8: (verse), see also Ubai's reading.

9: (verse), see also Ubai's reading.

10: (verse), though others say he read it as (verse). See also Ubai.

11: (verse). So read also by Ubai.

13: (verse), but others say he read it as (verse). See al-'A'mash.

14: (verse), according to others. So read by al-'A'mash.

15: (verse), though some said he read it as (verse) and others gave his reading as (verse). See Ibn Dharr.

16: (verse). See also Zaid b. 'Ali.

SURA L

18/17: (verse). See also Ubai.

19/18: (verse), which some gave from Ubai.

21/20: (verse), others say he read it as (verse) but some said he read it as (verse).


36/35: (verse), as read by Mujâhid and others. See also Ubai.
Sūra LI

5: إِنَّ وَجَدْتُكَ مَا مَعَكَ أَصَادْقً. See also Ubai.
7: أَسْتَنْبِهُ - أَمْتَنُكَ. See also Ubai’s reading here.
22: مَّرَّ - رَكَّزَ. See also Ubai’s reading here.
40: مَّرَّ - رَكَّزَ. See also Ubai’s reading here.
44: الضَّفَّارِ - الظَّفَّارِ. So read by Ubai also.
46: مَّرَّ - رَكَّزَ. So read by Ubai also.
58: مَّرَّ - رَكَّزَ. So read by Ubai also.
58: مَّرَّ - رَكَّزَ. So read by Ubai also.
59: الْرَّضَعُ - رَضَعٌ. So read by Ubai also.

Sūra LII

16: إِنِّي لَكُنِي وَلَأَرُونَا. So read by Ubai, Talha and al-A’mask.
21: أَنْتُمُ الْمَلَأُ - أَنْتُمُ الْمَلَأُ. So read by Ubai, Talha and al-A’mask.
(bis) - He supported TR against the alternative pln. form.
25: حَتَّى نَخْسَمُ - حَتَّى نَخْسَمُ. But others gave him as reading
29: حَتَّى نَخْسَمُ. But others gave him as reading
43: لَيْئَلَ - لَيْئَلَ. He read here two verses.
43: لَيْئَلَ - لَيْئَلَ. He read here two verses.
46: لَيْئَلَ - لَيْئَلَ. He read here two verses.
47: لَيْئَلَ - لَيْئَلَ. He read the verse.

Sūra LIII

11: الْوَلَدُ - الْوَلَدُ. So read by al-Janab al-Uqaili and others.
12: مَدْخُوْلَةً - أَطْموُرٌ. Which was the reading of Hamza and
Ya’qub.
15: مَدْخُوْلَةً - أَطْموُرٌ. So read also by Ubai.
23: مَدْخُوْلَةً - أَطْموُرٌ. So read by ‘As b. Umar, Talha and al-
A’mask.
26: وَلَوْ صَلِّتُ الْحَجَّةَ فِي السَّحْوَاتِ مِنْ مَثَلٍ - وَلَوْ صَلِّتُ الْحَجَّةَ فِي السَّحْوَاتِ مِنْ مَثَلٍ
Say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ.而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ. 而 others say he read "in the/and his/that may be..."
خَلَبَنَ - ذَخَبَنَ.
20: So read also by Abū 'l-Mutawakkil and Abū 'l-Jawza'.

31: As in XXXVI, 28.

49: So read by Ubay.

58: given from the friends of Ibn Mas'ūd.

SŪRA LV

7/8: Some say he read the verse – يُؤْلَى نَطَّعُوا في الْوُزُورَ – or some said

9/8: الأَيْنُ سُلْطَةُ الْوُزُورَ بِالسَّلْطِّ or some said

10/9: – يُؤْلَى نَطَّعُوا في الْوُزُورَ. Some say he read al-Ḥasan, but others said like Ya'qūb.

19: He agreed with TR against the common reading.

27: As Ubay.

29: من نُقُوط السِّبَاطَةَ – من في السَّبَاطَةِ.

33: آخَانَةً – نُفَتِّط السَّبَاطَةَ.

35: بِذُلِّكَ شَوَاطِئَ من كَالِرَيْنَ – بِذُلِّكَ شَوَاطِئَ نَوَاتَ من كَالِرَيْنَ.

48: He read the verse: أو أَجَدْنَا الأَلْوَانَانَ بِتَفْصِيلٍ.

52: معنِّيَةً. Some gave him as reading معنِّيَةً.

65: as al-Jāḥfādī, but some said he read as Abū 'Haiwa.

75/74: the reading of Ḥamza and al-Ḥasan.

79/78: So Abū b. Taghlib.
80, 81/79, 80: He read those verses though some said he read a purely orthographic variant.

SURA LVII

10: So read by Zaid b. 'Ali.

11: a purely orthographic variant.

13: See also Ubai's reading here, and some said he read also

16/15: as al-Hasan and others. See also Ubai's reading.

20/19: though others say: and others

23: (pass.)

25: of the verse.

26: or the.
SURA LXI

6. سکر - سیری, the reading of Hamza and Al-Kinā'ī.
7. پنج - یک, So read by Talha b. Musarrif.
10. علی - علاء, So read by Ibn Dharr.
11. مینه - میونون, So read by Ibn Dharr.
14. کوهها - کوهها, So read by Ibn Dharr.
17. قبلا - قبلا, So al-Hasan and others.
20. (second occurrence): خدایان, His reading here was خدایان.
21. مینه - مینه, So read by Talha and Abu Hasin.

SURA LX

3. - He had here a peculiar Shi'a reading

SURA LXI
SURA LXIII

1: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ پِنْتَرَ."  
2: So read by ad-Dābḥāk.
3: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ پِنْتَرَ."  
4: So read by Ubai.

SURA LXIV

6: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ پِنْتَرَ."  
7: So read by Ubai and many others.

SURA LXV

1: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ Піنتَر."  
2: So read also Ubai. It involves the omission of یا.  
3: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ Піنتَر."  
4: So read by Ubai.
5: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ Піنتَر."  
6: So read by Tālha and ad-Dābḥāk.
7: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ Піنتَر."  
8: So read by Ubai.

SURA LXVI

3: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ Піنتَر."  
4: So read by Ubai also.

SURA LXVII

1: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ Піنتَر."  
2: So read also Ubai.
3: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ Піنتَر."  
4: So read also Ubai.

SURA LXVIII

2: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ Піنتَر."  
3: So read by az-Zuhri and others.
4: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ Піنتَر."  
5: So read by an-Nakha`i and others.

SURA LXIX

14: ْمِنْهَا يَقُولُوا، "نَأْتُوهُمْ Піنتَر."  
15: So read also Ubai and others.
SURA LXXI

1: He omitted the مم. (و) 7/6: a purely orthographic variant.
16/14: So read by Ibn Abi ‘Abba. 23: So al-A’mash and many others. 25: حِمْطَاءٍ, though some said حِمْطَاءٍ, and others which was also given from Ubaib. 27/28: حِمْطَاءٍ. 28/29: So Zaid b. ‘Ali, as-Zuhri and others.

SURA LXXII

1: So Ibn Abi ‘Abba and Ibn Dharr. 13: So read by Ibn Waththab. 28: بِحَتْلَةً. See also Ubaib’s reading here.

SURA LXXIII

7: So Ibn Ya’mur and others. 9: أَلِمْبِرْقَوْرَفَ, and others. So read by Ibn Abba. 17: So read by al-Kisāʾi and as-Sulami.
20: He added here وَبَعْدَهُ, the omission of which was the other common reading.

SURA LXXIV

5: أَرْجَحَهُ. 6: So Ubaib.
SURA LXXV

17, 18, 19: He and Ubai read here according to some authorities a Shi'a reading

إن علَّجَتْ جَمَّةٌ فِي مَآ نَهَاً قَوْلَ اِبْنِ عُيَيْنَى فَأَكْبَرَ فَأَنْفَضَتْ مِنِّ الْمَآءِ فَمَنْ أَكَثَرَ فَإِنَّ عِلَمَ اِبْنِ عُيَيْنَى

SURA LXXVI

3: إِنَّا (his) — إنَّا. So Abū 'l-Sammāl, Ibn Qais and 'Isā ath-Thaqafi.

14: كَأَنَّا صَرَرَ — كَأَنَّا صَرَرَ. See also Ubai's reading.

15: فَوَارِزَا — فَوَارِزَا. He supported TR here against the alternative.

SURA LXXVII

8: فَوَارِزَا — فَوَارِزَا. See also Ubai's reading.

SURA LXXVIII

1: سَهَاءٌ — سَهَاءٌ. So read by Ubai, 'Ikrima and 'Isā ath-Thaqafi.

2: عَنْ هَذَا الْأَلْبَا — عَنْ أَلِيَّةٍ. So read by Sā'id b. Jubair.

11: نَمَعْتَ — نَمَعْتَ; but others say نَمَعْتَ.

17: وَاتَّخِذْتُكَ — وَاتَّخِذْتُكَ.

23: وَذُيَّقْتُ — وَذُيَّقْتُ. So read by Ibn 'Ablās.

32: كَأَنَّكَ — كَأَنَّكَ. So Abū 'l-Sawwār and Ibn Qais.

33: جَمَّةٌ — جَمَّةٌ. A purely orthographic variant.

SURA LXXIX

5: بَيْنَ الْأَمْرِ وَالْعُقَّةِ — بَيْنَ الْأَمْرِ وَالْعُقَّةِ. Which was the reading of Ḥamza and al-Kisāyī.

11: يَأْتِيَ — يَأْتِيَ. So read by Ubai and many others.

17: أَذْهَبْ — أَذْهَبْ.

19: وَأَذْهَبْ — وَأَذْهَبْ. See also Ubai's reading.

35: يَأْتِيَ — يَأْتِيَ. See also Ubai's reading.

36: يَأْتِيَ — يَأْتِيَ.
SÚRA LXXX

2: él  (with taḥqiq). See also Ubay's reading.
5: ...  -  6:  

SÚRA LXXXI

8: ... -  9: ...  -  11: ... 
24:  ... as read by Ibn 'Abbās and many others.

SÚRA LXXXII


Between vv 28 and 29 he added the verse -  

SÚRA LXXXIII

7 and 8: He read here -  
19:  as Ibn Kathir and Ḥamza, though others said  

SÚRA LXXXIV


SÚRA LXXXV


SÚRA XCI


SÚRA LXXXVI

17:  

SÚRA LXXXVII

16:  -  17:  

SÚRA LXXXVIII

4:  -  17:  

SÚRA LXXXIX


SÚRA XCII

SūRA XCHI

2: 2. لَهُمْ حِضْرٌ وَنَضْرٌ - رَسُولُ ۖ لَهُمْ نِيَابَةٌ. So read also by Ubai.
5/4: 5. لَيْنَ أَنْ يُعَبِّدُوا - إِلَّا أَنْفَعَ.  
أَدَمْنِيْنَ اللَّهُمَّا - دِينَ اللَّهِ.

SūRA XCVI

4: 4. ۚ أَسْلَامُ - ۙ مَعْلَمٌ.
5: 5. اِنْفَعِضْ - تَمْطَرَ.

SūRA XCV

3: 2. وَحَلَّلَنَا عَلَى عَرْقَةٍ وَرَكْبَةٍ - وَوَضَعْنَا عَلَى زُرْقَةٍ وَرَكْبَةٍ as Amas.
6: 6. He omitted the whole verse.

SūRA XCVII

2: 2. سَبَاهُ - رَجِمٌ. though some said he read R железо.
5: 5. اَلْائِمَ - الْبَلَدٌ.

SūRA XCIX

2: 2. ۚ أَرْجُو تَمْعَرَ - تَمْعَرَ. but some say he read here يَمْعَرَ.
9: 9. إِنَّكَ تَمْعَرُرَ - تَمْعَرَ.  
11: 11. إِنَّكَ تَمْعَرَرَ - تَمْعَرَ.

SūRA CI

3: 3. كَالْعُمْرَ - كَالْعُمْرَ.

SūRA CII

3: 3. ۚ هَُّبْ بِكَ - ۖ هَُّبْ بِكَ.
5: 5. ۚ حَلَّ لَهُمْ - ۖ حَلَّ لَهُمْ.
SŪRA CIV

1: لَيْتُمُّ ﺔﻠْﻫَرَرُوا وَالْأَلْبَرُوا - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰ ﻛُمْرَ. So Zaid b. 'Ali and Abu Ḥaiwa.
4: ﺔﻠْﻫَرَرُوا - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. So Zaid b. 'Ali and Abu Ḥaiwa.
5: ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ - ﻛُمْرَ. So read likewise by al-'A'īmah.
9: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. So read likewise by al-'A'īmah.

SŪRA CVI

1: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. So Ḥakīma.

SŪRA CVII

1: أَرَايْتُكَ - أَرَايْتُكَ.؛
2: ﺔﻠْﻫَرَرُوا - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ.؛
5: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ.؛
6: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ.؛

SŪRA CIX

1: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ.؛

SŪRA CXI

1: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. So read also by al-'A'īmah.
2: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ.؛
3: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. So read also by Abu Ḥaiwa and others.
4: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. Though some said ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ.

SŪRA CXII

1: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. He omitted the word, as did also Ubay. So read also by al-'A'īmah.
2: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. He omitted the word.
3: ﻛُمْرَ - ﻛُلُّ ﻲْمُرُوٰٰ. So read by al-'A'īmah and Ru'ba.

SŪRAS CXIII and CXIV

These two Sūras were missing from his Codex.

One orthographical peculiarity of Ibn Mas'ūd's Codex is noticed by several authorities, viz. that in the word ﻛُمْرَ the spelling in his Codex was ﻛُمْرَ, with medial ُذُ ﻟُُُّ, whenever the word was in the case of رُضُد or جُرُد.
His Codex is definitely stated to have been among those destroyed by Uthman. Its Surah order was reported to have differed from that of Uthman’s, and as in the case of Ibn Mas’ud’s Codex, we have two lists of his Surah order. According to the Fihrist, p. 27 his order was

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114.

In this list are missing Suras 29, 31, 44, 51, 66, 70, 73, 74, 90, 103, but we have two extra Suras al-Khal’ and al-Hafid. As, however, we actually know of variants from him in all of these save 103, the probability is that the material of them formed part of his Codex.

The other list is in the Itqān 150, 151, which gives the order —

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114.

From this are missing Suras 18, 25, 32, 35, 43, 54, 58, 67, 71, 76, 85, but all these save 54 are to be found in the list of the Fihrist, and we know of variants from 54. It is evident that we cannot place any reliance on the lists, which as in the case of the lists for Ibn Mas’ud’s Codex, must be regarded as later formations not based on the original Codex.

His Codex seems not to have been the source of any secondary Codices, though it would seem to have been copied, and if we are to believe the Fihrist, a copy of it was still extant in the time of Ibn Shaidhān, i.e. in the middle of the third Islamic century. There is also a story of how Ibn ‘Abba presented a man with a Codex written according to the qir‘at of Ubay (Durr IV, 170).

There are some tales about the survival of Ubay’s Codex, but it is clear that it perished early, for there is the account in Ibn Abi Dawūd, p. 25 of how some people from ’Iraq came to Ubay’s son
Muhammad and asked to consult his father’s Codex, but Muhammad had to tell them that was impossible as the Codex had been seized (عَلِفّ) by 'Uthmān. Bergsträsser was inclined to think the readings from Ubai’s Codex less significant than those of Ibn Mas‘ūd, but the truth seems to be that his Codex, not having the support of a great Metropolitan centre like Kufa, left permanent record of less of its peculiar readings than is the case of the Codex of Ibn Mas‘ūd. It is remarkable how often his variants agree with those of Ibn Mas‘ūd against the ‘Uthmanic Codex. One suspects that sometimes there has been a confusion in the tradition, and that readings of the one have been attributed to the other. This is certainly so when we find a single source attributing to Ubai a reading that is known as a peculiarity of Ibn Mas‘ūd, and it is curious that al-Ma‘āriri’s Qurrat ‘Ain al-Qurra’, which is our richest source for Ubai’s readings, attributes to him a great many readings, which are found elsewhere recorded only for Ibn Mas‘ūd.

In the MS of Ibn Abi Dawūd only four readings from Ubai’s Codex are listed, but as he is quoted in the Commentaries for so large a number one suspects that some leaves were missing in this place in the original from which the Zahirīya MS was copied.

SŪRA I

4/3: مَالِكٌ — He agreed with TR against the alternative reading مَالِكَ, which some, however, gave as his reading. Others said he read مَالِكَ like Abū Ḥurairah and Abū Rajā’; others said he read مَالِكٌ as Ibn Qais and others.

5/4: ِمَالِكٌ — (i.e. with tab‘h/‘). See Ibn Mas‘ūd’s reading.

6/5: ِمَالِكٌ. See by ‘Ali; but others said he read ِمَالِكٌ. So by Ibn ‘Umar and Ja‘far as-Sadiq.

7/6: ِمَالِكٌ — (without takhdīd). So by Ibn as-Sa‘māfa‘.


SŪRA II

2/1: ِمَالِكٌ — So by ash-Sha‘bī.


20/19: ِمَالِكٌ, though some said he read as Ibn Mas‘ūd.
118

21/19: 
Given also by Yazid as-Shami.

24/22: 
So Ibn Abi 'Abba.

26/24: 
He read 
So Zaid b. 'Ali and Ibn Mas'ud.

31/29: 
See also Ibn Mas'ud's reading.

32/30: 
So Ibn Mas'ud.

36/34: 
which involves 
the reading of Imaam for also.

41/38: 
So read by Ibn Kathir and Abu 'Amr.

49/46: 
So read by az-Zuhri.

61/58: 
the reading of al-`Amash and al-Hasan and
some Codices, but others said he read
so as to have the matra for the alif waaw.

63/60: 
(for al-`Amash and al-Hasan).

70/85: 
So Ibn Mas'ud, 'Ikrima and Ibn Ya'mar.

83/77: 
As read by al-Hasan and al-Akhfash.
132/126: هم مثومأ، as Ibn Mas'ud and ad-Dāhikā; i.e.


137/131: فكَ، as read by Ibn Abi 'Abla. See reading of Ibn Mas'ud.

148/143: وثلاث قلائل - وثلاث قلائل. So read by Zaid b. 'Ali and Abu 'Amr.

158/153: অনেকে, as Ibn Mas'ud, Anas, 'Ali and Ibn 'Abbās.

171/166: ضرباً كما عصمة - ضرباً كما عصمة - ضرباً كما عصمة. as Ibn Mas'ud and Zaid b. 'Ali.

177/172: فَمَا بَيْنَ، as the reading of Ibn Mas'ud.

178/173: حَدِيثُ الْوَرَائِيَّةَ، as read also by Ibn Abi 'Abla.

184/180: وأَمَّأَ أَخْرَى مَنْ نَبِيْهَا - وأَمَّأَ أَخْرَى مَنْ نَبِيْهَا. as read by Abū'l-Jawza'ī.

204/200: তিনি মতানি। তিনি মতানি। as Ibn Mas'ud.

205/201: كَذِبَتْ - كَذِبَتْ - كَذِبَتْ - كَذِبَتْ. So read by Ibn Mas'ud, Qatūdā and ad-Dāhikā, but some say he read

210/206: أن يَمْتَمَعَ مَا أَنْبَيْتِهَا فِي قَالَ مِنْ السَّمَاء. So also Ibn Mas'ud.

212/208: أَنْفَسَهَا - أَنْفَسَهَا - أَنْفَسَهَا - أَنْفَسَهَا - أَنْفَسَهَا. See Ibn Mas'ud's reading here. Note also Ibn Mas'ud's reading here.

213/209: كُنْتُ الْيَمَمَةَ وَدَارَى. See Ibn Mas'ud.

224/215: أَصْبَبَ. Note also Ibn Mas'ud's reading here.


229/217: كَلَّامٌ - كَلَّامٌ - كَلَّامٌ - كَلَّامٌ. as was read by Ibn 'Abbās. See also Ibn Mas'ud.

233/218: كَلَّامٌ - كَلَّامٌ - كَلَّامٌ - كَلَّامٌ. as read also by Ibn 'Abbās.
238/239: اَلْوَسُوْقُ وَرَضْوَةَ الْمُصْرَفِ - الْوَسُوْقُ, as it was in the Codex of Hāṣa.

240/241: مَكَّةَ َبِرِئْبِهَا - وَرِئْبُهَا َبِمَكَّةَ. See also Ibn Mas'ūd's reading. Others said that for َبِرِئْبِهَا he read َبِرِئْبُهَا َبِمَكَّةَ - وَرِئْبُهَا َبِمَكَّةَ. اَلْوَسُوْقُ مَكَّةَ َبِرِئْبِهَا - وَرِئْبُهَا َبِمَكَّةَ.

241/242: اَلْبَطْفَةُ - اَلْبَطْفَةُ. See also Ibn Mas'ūd.

243/244: إِنَّا نَجْنُونَ قَبْلَ مَّنْ يُنْبِئُنَّهُمْ إِلَّا قَلَأَا يُلْهَمُنَّهُمْ.

248/249: أَلَّا أَنْتَ أَلَّا أَنْتَ. This was the reading of Zaid b. Thabit.

249/250: قَلِيلٌ - قَلِيلٌ. So al-A'āmash, and Ibn Mas'ūd.

254/255: ذَانِكَانِ - ذَانِكَانِ. which was the reading of Ibn Kathīr and Abū 'Amr.

255/256: كَانَ الْقُسُورُ مُضَارَّةً مِّنْ ذَا الْقُلّ - مِّنْ ذَا الْقُلّ. So read by al-A'āmash.

257/258: وَالْقُسُورُ - وَالْقُسُورُ as Ibn Mas'ūd and al-Hasan.

259/260: يَسَّنَ - يَسَّنَ. See Ibn Mas'ūd's reading here. In this phrase, like the Madinan reading, but others say he read َرَيْبَ وَالْمَشْرُوقَ. رَيْبَ وَالْمَشْرُوقَ, as Ibn Mas'ūd and al-A'āmash or some said of َرَيْبَ وَالْمَشْرُوقَ (second occurrence) - َرَيْبَ وَالْمَشْرُوقَ. رَيْبَ وَالْمَشْرُوقَ. So read also by Zaid b. 'Ali.

265/267: مَرُوتُونَ - مَرُوتُونَ as Abū Razīn. Similarly in XXIII, 50/32.

267/268: يُحْمَى - يُحْمَى. So Ibn 'Abbās and az-Zuhri, others said ُرَيْبَ وَالْمَشْرُوقَ as Ibn Mas'ūd.
125

129/116: 

131/118: 

128/123: 

133/127: 

144/138: 

146/140: 

153/147: 

160/163: 

171/165: 

175/169: 

180/176: 

182/177: 

185/182: 

187/184: 

192/185:

195/183: 

SURA IV

2: 

3: 

5/4: 

9/10: 

So read also by Zaid b. 'Ali.

So read by Abü 'l-Jawza'. See also Ibn Mas'ūd's reading.
12/15: أَحَبَّنَا مِنَ الْأَخْرَجِينَ.  See also Ibn Mas'ud.
19/23: مَعْلَمٌ عَلَيْهِمْ.  An opinion of the Sahabah. He omitted the word as did Ibn Mas'ud.
23/27: الأَخْرَجُونَ إِلَى النَّارَ وَالْأَخْرَجُونَ.  Some say:
24/28: ضَامِنٌ إِلَى أُحُورِ مَسَامٍ.  So Ibn 'Abbâs and some say:
رَكَّذَهُ هُمْ سَيْكَى - أَرْضَىُ بِمَا كَسَبْ.  Ibn Mas'ud.
33/37: يَا مَنْ نَعِمَ.  He omitted the words.
34/38: الْخَمْسَاءُ - الْخَمْسَاءُ.  See Ibn Mas'ud.
43/46: سُكَرَى - سُكَرَى.  as Abû Nahîk. See also Ibn Mas'ud's reading.
44/47: ٓلَّا غَيْبَةُ.  And so Zâ'id b. 'Ali and Ibn Wathîbâb.
46/49: ٓمِّلَى.  حَبِبُكَ.  as Abû Râjî. See also Ibn Mas'ud.
55/58: ٓقَدُوْ.  فَأَرَجَعُوا - طَغِينُ.  as in the Damascus Codex and those of Anas and Ibn Mas'ud.
66/69: فِيَلَا.  See also reading of Ibn Mas'ud. Some, however, say they both read:
رَكَّذَهُ هُمْ سَيْكَى - أَرْضَىُ بِمَا كَسَبْ.  which was the reading of Abû Nahîk.
79/81: ٓمَّنْ أَطَّرَ - ٓمَّنْ.  as read by Zâ'id b. 'Ali. See also Ibn Mas'ud's reading.
84/86: ٓقُلَّكُ.  So read by Ibn Mas'ud and Zâ'id b. 'Ali.
88/90: ٓرَكَّذَهُ - ٓرَكَّذَهُ.  See also reading of Ibn Mas'ud. Some, however, say they both read:
رَكَّذَهُ هُمْ سَيْكَى - أَرْضَىُ بِمَا كَسَبْ.  which was the reading of al-A'mash.
90/91: ٓفَخُونُ.  Others said it:
96/92: ٓقُحَرَ.  جَاهَزْ - ٓأَرْضَىُ بِمَا كَسَبْ - ٓأَرْضَىُ بِمَا كَسَبْ - ٓأَرْضَىُ بِمَا كَسَبْ.  with omission of ٓأَرْضَىُ بِمَا كَسَبْ.  Others said he read:
92/94: ٓقُحَرَ.  َلَا جُنُورٌ بِذَا صُرُرٍ.  but some say his reading was:
ٓمُصَلِّ.  ُضَرِّعُ - ٓمُصَلِّ.  as Ibn Mas'ud, but some said he read:
ٓمُصَلِّ - ٓمُصَلِّ.  as in the Damascus Codex and those of Anas and Ibn Mas'ud.
95/97: (i.e. ذَّي).  فِي الْفَجْرِ - ٓفِي الْفَجْرِ.
101/102: ٓإِنْ خَفَتْ.  - ٓإِنْ خَفَتْ.  He omitted it as did Ibn Mas'ud. Some say:
ٓمُحَلَّعَ - ٓمُحَلَّعَ.  قَرَضَهُ مَنْ أَخْلَصَهُ.  as in the Damascus Codex and those of Anas and Ibn Mas'ud.
102/103: ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ.  عَصَى - ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ (bis) - ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ (bis).
119/118: ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ (bis) - ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ.  كَالْجَسَوَةِ - ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ - ٓأَمْثِلَ.  though some said he read:
128/127: ٓأَنْ يَصُرُّ.  ٓأَنْ يَصُرُّ.  See also the reading of Ibn Mas'ud.
129/128: ٓأَنْ يَصُرُّ.  ٓأَنْ يَصُرُّ.  كَأَلْسَحَوْنَ - ٓأَنْ يَصُرُّ.  as read by Ibn Mas'ud and Ibn Abî 'Abîa, though some said he read:
ٓأَفْتَرَى - ٓأَفْتَرَى.  which was the reading of Abî Nahîk.
141/140: ٓمُحَلَّعَ - ٓمُحَلَّعَ - ٓمُحَلَّعَ.

184/162: So Ibn Dharr and Ibn Qais, though some suggested رَّجَالَ. the reading of Ibn Mas'ūd and as-Sulami.

166/164: So read also by al-Hasan.

171/169: As Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Ali.

176/175: As Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Ali.

SURA V

1/1: So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Ali.

2/3: So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Ali.


6/9: So Ibn Mas'ūd.

13/16: So read by Zaid b. 'Ali.

38/42: So Ibn Mas'ūd's reading.

45/49: He repeated this with the following words.

47/51: So Ibn 'Abbas.

51/56: So Ibn 'Abbas.

57/62: See also the reading of Ibn Mas'ūd.

SURA VI

60/65: See also Ibn Mas'ūd and others.

69/73: So Ibn Mas'ūd and others.

71/75: Supporting the reading of Abu 'Amr, Al-Kasīrī, Ḥamza and Ya'qūb.

79/82: So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Ali.

82/85: So Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Ali.

89/91: See also Ibn Mas'ūd, but some said he read أَيُّهَا اللَّهُ مَلَائِكَتُكَ مَعَكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ ٱلْمُّسْتَقِيمُ. See also Ibn Mas'ūd.

102/101: As Ibn Mas'ūd, but some said he read أَيُّهَا اللَّهُ مَلَائِكَتُكَ مَعَكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ ٱلْمُّستَقِيمُ. See also Ibn Mas'ūd.

107/106: Like 'Ali he supported TR against the reading الأُولِينَ.

118: So Ibn Mas'ūd.
27: يَقُولُ رَبِّ يَا أَبَا — زَايْسَانُ رَبِّيَّا.

71/70: As Ibn Mas'ūd and others.

74: اَرْزُ — مَارْزُ as read by Ya'qūb, al-Hasan and many others,

91: which was the reading of Ibn Kathir and Abū 'Amr.

93: يَسْتَيْلَ — يَنْسَلَ.


99: أَفْطَرْتُ — أَفْطَرْتُ. So Ibn Mas'ūd.

100: فَقَوْنُ — قَوْنُ. So al-A'mash and Abū-Mutawakkil.

105: — Some say he read as TR; others as Ibn Mas'ūd, and others as Ya'qūb.

109: — Some say he read أَحَمَّدَ — أَحَمَّدَ, but others said

111: — مَلاَ. So read by Ibn Mas'ūd and al-A'mash.

115: — مَيْلَ. So read also by Zaid b. 'Abbās.

119: — كَبَّرَ عَنْ أَنْاسِ — كَبَّرَ عَنْ. See also Ibn Mas'ūd’s reading.

123: — فَرَزَّهَا عَنْهَا أَكْمَرَ — فَرَزَّهَا أَكْمَرَ.

125: — وَنَصَدَّ. So read by Abū Razīn. See also Ibn Mas'ūd’s reading.


143/144: — الرَّمَّارَ. 

145/146: — أَطْهَمْ. So read by Ibn Mas'ūd.

153/154: — وَمَا أَحْلَ — أَوْ فَسَقَ أَحْلَ. See also Ibn Mas'ūd’s reading.

154/155: — عَلَى الْأَنْحَاءِ — عَلَى الْأَنْحَاءِ. See also Ibn Mas'ūd’s reading.

158/159: — (b) — فَضِلْتُ بِهِ. So read by Ibn Mas'ūd and Ja'far as-Sadiq.

So read by Ibn Mīlaz and Abū 'l-Mutawakkil.

SURA VII

4/3: أَهْكَامُكَ فَجَاهَةُ بَيْنَكُمْ — أَهْكَامَا فَجَاهَةُ بَيْنَهُمَا.

22/21: أَمْ نَخْلُ — أَمْ نَخْلُ، وَقَبْلَ كَثِيرَةٍ وَقَبْلَ كَثِيرَةٍ.

25/24: — هَدَأَ — هَدَأَ. He supported TR against the alternative.

26/25: — ذَلِكَ أَرْضَى. So read also by Ibn Mas'ūd.

So read also by Mu'ādh and al-Jahdari.
SCURA IX

117/118: كاذبَةً وَزَيْغًا - كاذبَةً وَزَيْغًا. See also Ibn Mas'ūd's reading.
129/127: لا يَغْرُرَ - لا يَغْرُرَ, as Ibn Mas'ūd and al-'A'mash.

SCURA X

2/4: ما هذا إلا يصرر - إن هذا سجر.
10/17: مَا أُرِدُّتُ فِي خُلُقِي عَلَى نَفْسِي - مَا أُرِدُّتُ فِي خُلُقِي عَلَى نَفْسِي.
21/22: فَلَيْسَ أَنْ أَحْسَنَ أَنْ أَسْتَرِكَ - فَلَيْسَ أَنْ أَحْسَنَ أَنْ أَسْتَرِكَ, but some for 'al read 'la' as in 21/22.
22/23: يَحْبَسُ - يَحْبَسُ. So read by Ibn Mas'ūd and Zaid b. 'Ah.
90/91: كَمْ أَرَاهَا كَمْ أَرَاهَا - كَمْ أَرَاهَا. So al-Hasan and others.
91/92: سَيُّنَاهَا سَيُّنَاهَا - سَيُّنَاهَا. As was read by 'Alī 'Imrān al-Jawnī.
100/101: جَانِبَتُوهُ - He supported TR against 'Umar who omitted the ن.  
101/102: أَوْلِدْنِي وَأَوْلِدْنِي - أَوْلِدْنِي وَأَوْلِدْنِي. See also the reading of Anas.
107/108: وَلْيَلُبْنَانَ أَنْتُهُ - وَلْيَلُبْنَانَ أَنْتُهُ. (Sometimes wrongly given from Ibn Mas'ūd).
110/111: أَنْ أَنْفَعَ نُفْعًا، فَأَنْفَعَ نُفْعًا - أَنْ أَنْفَعَ نُفْعًا, Note Ibn Mas'ūd's reading.
112/113: مَتَّى أَذَاهَا أَذَاهَا اِلْكَابِيَانَ - مَتَّى أَذَاهَا أَذَاهَا اِلْكَابِيَانَ, etc., as al-'A'mash and others.
117/118: كاذبَةً وَزَيْغًا - كاذبَةً وَزَيْغًا, as Ibn Mas'ūd and al-'A'mash.

As Ibn Mas'ūd.
SŪRA XI

92: تُمِيقُ - تَهْيَطُ - كَبْرِيَّةٌ, as read by Ibn as-Sama'īfī and Ibn Mas'ūd.

Also al-'Amashi and others, but some say he read

93: لَمْ يَلْئُ - لَمْ يَقْترِهِ - لَمْ يَنْفِكَهُ - لَمْ يَقْتُلَهُ. So Mu'ādh and Ibn as-Sama'īfī.

98: فَهَلَّ لا - دَخْلَهُ. So read by Ibn Mas'ūd.

SŪRA XII

81/82: اِلَّا أَمَرَأَكَ - اِلَّا أَمَرَأَكَ - اِلَّا أَمَرَأَكَ. So read by Jafīr b. Mḥd and Ibn Dharr.

100/102: قَاَلَ بَيْنُكُمْ - قَاَلَ بَيْنُكُمْ - قَاَلَ بَيْنُكُمْ. So read by Jafīr b. Mḥd and Ibn Dharr.

102/104: اِذَا - اِذَا. So as read by 'Ālahā.

104/106: لَأَمَّد - لَأَمَّد. So as read by Abī Raja'.

105/107: اِذَا - اِذَا - بَيْنُكُمْ - بَيْنُكُمْ. As was as read by Qālin, al-Kisā'ī and Ibn Kathir, others as Ibn Mas'ūd, and for 'Ālahā he read

111/113: اِذَا - اِذَا. So as read by Abī Raja', but some said he read, others say اِذَا - اِذَا - اِذَا - اِذَا, and others that

113/115: كَفَّارَةً - كَفَّارَةً. So also Abī Qais.

116/118: بَيْنَكُمْ - بَيْنَكُمْ. As read by Ibn Mas'ūd, but others said he read

SŪRA XIII

6: كَدَكَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَ~
SURA XIII

1: 10/11: 10/17: 17/18: 19: 26:

So read also by Ibn Mas'ud and Zaid b. 'Ali.

He supported TR against the alternative reading.

So read also by Sa'd b. Jubair.

So read also by Ibn Mas'ud's reading.

He read here as Ibn Mas'ud.

Like Ibn Mas'ud he agreed with the Knafans here against the alternative reading ٍفَذَّانُ.
SURA XIV

37/39: and some said he read the reading of Ibn Mas'ud.
41/43: So Ibn Mas'ud and Abu 'l-Barhasātim.
54/56: As read also by Abu 'l-Mutawakkil.
59/61: So al-Jahdari.
62/64: the reading of al-Kisā'ī.
78/80: the reading of al-Kisā'ī.
80/82: supporting the Ḥijāzī and Rāṣūl reading.
84/86: So Ibn Mas'ud.

SURA XV

112/113: So Ibn Mas'ud.

SURA XVI

12/13: So as Ibn Mas'ud and Ibn Qais.
13/14: So as Ibn Mas'ud and Ibn Qais.

13/14: though others said he read the reading of Abu 'l-Hāṣim, followed by

16/17: though some say he read only the reading of Abu 'l-Hāṣim instead of the reading of Abu 'l-Hāṣim and others say he

23/24: So as Ibn Mas'ud.
44/42: And Al-Aswabī, supporting the Kufan reading.
45/43: as Ibn Masʿūd and Ibn ‘Abbās.
53/51: So read by ‘Alī b. al-‘As, and others. So read by ‘Alī ibn Masʿūd.
59/58: So read by ‘Alī b. al-‘As, and others. So read by Ibn Qāsīm and Abū ‘Amr, and thus also the reading of Ibn Masʿūd.
63/62: So Masʿūd and al-Ḥasan.
71/70: the reading of Ḥamza and al-Kisṭi.
76/75: He agreed with TR against the reading.
77/76: He agreed with TR against the alternative.
106/107: as was read by Ibn Masʿūd and al-‘Α’mash, though some say he read 'Alī’s reading. See Ibn Masʿūd.
78/77: ‘Alī’s reading, supporting the Kufan reading. So read by Ibn Masʿūd.
79/78: though some say only the variant where he agrees with Ibn Masʿūd; but others said he read...
85/83: فأله - He supported TR as being the Kufan and Syrian reading.
88/84: حامداً - He agreed with TR against the alternative.
87/86: إليه رضي فص من همه تعلم مatics - إلا إليه رضي فص من همه تعلم ماتهم.
96/95: الصدوقين - The second supported the Syrians, Meccans and Bagrani.
98/97: سملة - رجحة.
105: واتم - which necessitates a following ترجم.
109: مذداداً - So read by Ibn Mas'ud and others.

SURA XIX

2/1: ذكر رجحة رضت عنه - ذكر رجحة رضت عنه. See Ibn Mas'ud.
4/3: أنت موعد - He agreed with Abu 'Amr in the irshadh here.
6: يبيع وبيع - يبيع وبيع - يبيع.
8/9: عما - غباً as Mujahid and Ibn 'Abbas. See also Ibn Mas'ud.
23: أبا أمه ما - قام ما. See read by Anas and Ibn Mas'ud.
4: ضمها - ضمها - ضمها - ضمها. See read by Anas and Ibn Mas'ud.
25: سلمت - So read by Zaid b. 'Ali and Abu 'Uaisa, but others say he read صلخ - صلخ - صلخ. So Abu 'l-Mutawakkil.

26/37: صيني - See also Ibn Mas'ud and others.
27/28: يا ذلك الله - يا أرض.
29/30: قالوا يا ذلك الله - قالوا لم ؟؟ من كان في الله صبر.
34/35: فقيل أبى أن يهِر - فقيل أبى أن يهِر.
See also Ibn Mas'ud and al-A'mash.
39/37: إن - without the ت.
40/41: ترث - See also the reading of Ibn Mas'ud. Others say he read ترث. See also Ibn Khuthaim.
40/47: لامع - See as also Ibn Khuthaim.
66/67: ما نحن أمام - لسنا أمام.
67/68: يفتر و🧙 - So read by Abu 'l-Mutawakkil.
69/70: إعث - as in v. 9, (2)
72/73: إن - إن - So read by Abu Mas'ud and others.
74/75: وردوا - So read by 'Ali, Ibn as-Sama'is, and Abu Raja'.
77/80: ورداً - See also Ibn Mas'ud's reading.
78/81: أستمر لما كلا - أستمر لما كلا - A postponed داً. See also Ibn Mas'ud's reading.
83/94: لا أرى - لا أرى - So as Ibn Mas'ud.